



Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens :

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuenger Journal, Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek

Contenu rédactionnel :

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Saisie de texte :

Polygraphic SA, Esch-sur-Alzette

Conception et mise en page :

Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale :

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries :

Saint-Paul Luxembourg SA 2, rue Christophe Plantin L-2988 Luxembourg
Editpress SA 44, rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

Voilà! Ech mengen, dëst gesot, hunn ech a groussen Zich duergeluecht a probéiert och ze erklären, wat a wéi den Zweck vun dësen Accorden ass.

Ech ginn domat och den Accord vun der grén-ger Fraktioun zu dësem Projet de loi a soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Back.

► **Une voix**.- Très bien !

Discussion générale

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Selwechten Zeenario wéi virdrun. Den Här Wilmes: Jo. Den Här Hahn.

► **M. Max Hahn** (*DP*).- Jo.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ageschriwwéi wär och nach den Här Cruchten: Jo, souwéi den Här Engelen.

Da kënne mer iwwert de Projet de loi ofstëmmen.

(Brouhaha)

Den Här Goergen huet d'Wuert.

(Brouhaha et hilarité)

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Bon, mir sinn zwar méi nei hei, mä et schéngt, dass mir e bësse méi motivéiert sinn.

► **Plusieurs voix**.- Ooh!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Här President, ...

(Brouhaha)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Den Här Goergen schwätzt zum Projet de loi.

(Brouhaha)

► **M. Eugène Berger** (*DP*).- Elo muss awer Substanz kommen, Här Goergen!

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo et hilarité)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Här Goergen, et ass un lech.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Merci fir Är kreativ Kommentaren, Här Eierechamberspresident.

De Flüchtlinge... Pardon. De Fluchstanduert Lëtzebuerg ...

(Hilarité et interruption)

... huet sech an de leschte Joréngten e groussen Numm gemaach. Am Passagéierberäich striede mir fënnf Milliounen Passagéier um Findel un.

Et ass awer och mat dem Cargoberäich, wou Lëtzebuerg sech en Numm gemaach huet. Mat dem Luxair Cargozenner an der Cargolux hu mer e Big Player op der Cargoindustrie, deen eng ganz Panoplie vu Servicer ubitt an duerch Qualitéit iwwerzeegt. Vill Aarbechtsplazen hänken um Standuert Findel.

Den Här Ausseminister huet am Kader vu sengen Auslandsvisiten mat verschiddene Länner Fluchaccorden nom Standardmodell vun der ICAO ënnerschräwwen. Doduerch kënnen designéiert Fluch- an Transportgesellschaften zu Lëtzebuerg an Zukunft a ville Länner d'Fluchrechter genéissen.

Dës Fluchrechter beinhalten dat, wat mer als sougenannt Fluchfräiheete verstinn, wéi zum Beispill d'Iwwerfluchrechter, TëscheLandungen oder d'Direktbrénge vu Gidder oder Passagéier op den Territoire vum Partnerland. Dëst gëtt eiser nationaler Fluchgesellschaft, normalerweis ass dat d'Cargolux, natierlech eng Rei vu Sécherheete fir den Ausbau vun hirem Réseau

an d'Vergrößerung vun hirem Marché an anere Regiounen.

D'Cargoindustrie brauch Sécherheeten, fir sech kënne weiderzëntwéckelen. Dat international Transportwiesen ass nämlech en immens sensibele Marché, mat niddregen an onstabile Margen. D'Konkurrenz aus dem Ausland schléift net. Esou hunn d'Gesellschaften aus dem Noen Oste ganz oder aner finanziell Méiglechkeete wéi d'lokal EU (veuillez lire : ganz aner, och finanziell, Méiglechkeete wéi déi lokal EU-Gesellschaften).

An de Standuert Findel huet och méi no, wéi zum Beispill zu Léck, Hahn oder Leipzig, vill Konkurrenz, déi d'Pole Position wëllt ergatteren. An engem globale Maart fir d'Cargo wär et dofir falsch, op lokal héich Taxe fir de Cargo ze setzen.

Wichtig bei dëse bilateralen Ofkommesse wär, dass an der EU fir d'Fluchgesellschaften déiselwecht Regele géife gëllen. Aner EU-Länner maachen oft esou Ofkommessen, mä net an all EU-Land ass d'Bedéngung fir d'Fluchgesellschaften d'selwecht geregelt. Sou muss een a verschiddene EU-Länner fir d'Fluchrechter nëmmen eng Bréifboite hunn, an anere Staf, Maintenance a Base, fir kënne vun de Fluchrechter ze profitéieren. Do wär d'EU gefrot, fir eng eenheetlech Regelung fir esou Konditiounen ze setzen.

Fir de Standuert Findel ze stäerken, wäerten d'Piraten och hiren Accord ginn.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen.

Wëllt D'Regierung nach eppes soen?

Dat ass net de Fall.

Da kënne mer zur Ofstëmmung kommen iwwert de Projet de loi 7313. Den Text steet am Document parlementaire 7313³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7313 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration.

De Vott ass heimat ofgeschloss. De Projet de loi 7313 ass mat 60 Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen (par Mme Diane Adehm), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

9. 7362 - Projet de loi

1° portant approbation du protocole modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds conformément à la directive 2011/76/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2011 modifiant la directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, fait à Bruxelles, le 6 décembre 2017 ;

2° modifiant la loi modifiée du 24 février 1995 portant approbation et application de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, fait à Bruxelles, le 9 février 1994

Dee leschte Punkt vum Ordre du jour ass de Projet de loi 7362 iwwert d'Stroossennotzungsrecht vu Camionen op EU-Niveau. An nach eng Kéier ass de Rapporteur den honrabelen Här Carlo Back. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

► **M. Carlo Back** (*déi gréng*), *rapporteur*.- Jo. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, beim Projet de loi 7362 handelt et sech ëm eng Upassung vum System vun der Eurovignette, dat heescht, dem System vu Camionspeagen, déi schonns zënter 24 Joer respektiv zanter 1995 zu Lëtzebuerg applizéiert ginn. Mat dësem Projet ratifizéiere mir haut engersäits den Eurovignette-Zousazprotokoll vum 6. Dezember 2017 an adaptéieren doriwwer eraus och eis national Gesetzgebung.

De Projet de loi 7362 ass de 27. September 2018 vum Minister fir nohaltig Entwécklung an Infrastrukturen an der Chamber deposéiert ginn.

Ech erklären hei déi wichtegst Punkten, andeems ech mech op de Rapport baséieren, dee bei der zoustänneger Kommissioun den 21. Mäerz dëst Joer ugeholl gouf.

Wat ass d'Eurovignette? Den 9. Februar 1994 hunn d'Belsch, Dänemark, Däitschland, Lëtzebuerg an Holland beschloss, ee kollektive System anzeféieren, fir déi schwéier Gefierer op Autobunnen a verschiddene Stroossen, déi se befuere, ze taxéieren. Dës Eurovignette ass gültig an all deene Länner, déi deem System vun der Eurovignette ugehéieren. Et handelt sech dobäi ëm Gefierer fir Wuerentransport, déi een zoulässegt Maximalgewicht vun zwielef Tonnen oder méi hunn a wou d'Recettë vun dëser Vignette no engem präzise Quote-part-System ënnert de Memberstate verdeelt gëtt.

Momentan si just nach véier Länner Member vum Eurovignette-System: Dänemark, Schweden, Holland an ebe Lëtzebuerg. Schweden hat sech dësem System 1998 ugeschloss, während Däitschland, wéi Der gutt wësst, 2017 decidéiert huet, op den 1. Januar 2018 auszutrieden, well si hiren eegenen LKW-Maut-System op d'Bee gesat hunn.

An der Zwëschenzäit huet och d'Belsch ugekënnegt, datt si de System Eurovignette ab dem 1. Januar 2020 géif verloossen, definitiv verloossen, nodeem se de facto schonn zënter 2016 een eegene System applizéieren.

Wat fir Ännerunge bréngt den Zousazprotokoll mat sech?

Engersäits gëtt et eng Upassung vun den Tariffer, déi ee muss bezuelen, fir d'Eurovignette ze kréien. Dës Tariffer sinn ofhängeg vun der Euronorm vun de Camionen, also den Normen haaptsächlech vun de Motore vun deene Camionen, dat heescht, wat vu Schadstoffemissioun bei de Camione verursaacht gëtt. D'Eurovignette setzt op d'Logik vum Pollueur-payeur.

Mat deenen haitegen Ännerunge gëtt, wéi gesot, déi nei Euro-VI-Norm vun deenen Dieselmotoren op d'Eurovignette-Tariffstruktur opgeholl a graduell ëmgesat. Bis Enn 2019 ass den Tarif fir d'Euronorme V a VI nach gläich. Ab 2020 gëtt d'Euronorm VI da méi bëlle wéi d'Euronorm V.

Eng Informatioun: Hei zu Lëtzebuerg sinn d'Camionen, déi mat lëtzebuergeschen Immatriculatione fueren, meeschtens Euronorm V a VI.

An do ee klenge Beispill, wat do fir Recetten ustinn: Ab 2020 bezilt een Euronorm I-Camion mat dräi Achsen 1.223 Euro pro Joer. Deeselwechten Typ Camion mat Euronorm V bezilt 794 Euro d'Joer. An de Camion mat Euro VI just nach 750. Bei där déckster Kategorie, dem Camion mat véier Achsen oder méi wäerten d'Tariffer ab 2020 bei 2.042 Euro bei Euro I-Camione sinn, 1.327 fir Euro V-Camionen an nach 1.250 Euro fir déi am mannste polluanten: d'Camione mat Euro VI-Norm oder besser.

Mam Protokoll gouf den Eurovignette-Accord vun 1994 och un déi lescht EU-Direktiv an dësem Beräich ugepasst, d'Direktiv 2011/76/CE, déi mir zu Lëtzebuerg awer schonn onofhängeg vum Accord Eurovignette mam Gesetz vum 2. Abrëll 2014 ëmgesat hunn.

Des Weidere gëtt mam Protokoll och de Verdeelungsschlüssel vun de Recettë vun der Vignette un déi reduzéiert Zuel vu Länner ugepasst. De lëtzebuergeschen Undeel un deene Gesamtrecettë gëtt deementspreechend an d'Luucht gesat a läit elo bei 5,2 % vun alle Vignetten, déi am Ausland kaaft ginn. Dat heescht vu Camionneuren aus Net-Eurovignette-Memberlänner.

D'Recettë vun de Vignettë fir am eegene Land ugemelte Camione fléissen net an dat gemeinsam Eurovignette-Dëppen, mä fléissen direkt un dat jeeweilegt Land.

De Conseil d'État huet keng Opposition formelle zu dësem Projet de loi gemaach, wärenddeems d'Chambre de Commerce d'Ureegung gemaach huet a Richtung, fir eng europäesch Léisung respektiv eng Eurovignette op europäeschem Niveau anzeféieren.

Dat gesot, bréngen ech och hei den Accord vun der grénge Fraktioun zu dësem Projet. Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Back.

Discussion générale

Éischten ageschriwwene Riedner ass den honrabelen Här Wilmes, dee Jo gesot huet.

Datselwecht seet den Här Max Hahn wéi och den Här Yves Cruchten.

An den Här Marc Goergen, dee wëllt eppes soen, gradesou gutt wéi den Här Engelen näischt wëllt soen.

(Hilarité)

Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Sou, an nach ëmmer genuch Energie. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Eurovignette ass en Accord tëschent verschiddene europäesche Länner, mam Zil, eng eenheetlech Vignette fir d'Camionstransporteur unzebidden. Den Numm „Euro“ ass dobäi awer éischter eng Mogelpackung.

D'Vignette ass eng Zäitvignette, déi jeeweils fir eng bestëmmte Period kaaft gëtt. De Präis vun der Vignette ass gekoppelt un d'Motoriséierung vun de Gefierer no der Euronorm. Déi ass Berechnungskritär fir den Ausstouss vun de Verbrennungsmotoren. Mä et gëtt dës Vignette elo scho méi wéi 20 Joer.

Wivill EU-Länner mengt Dir, Dir Dammen an Dir Hären, dass dann aktuell nach bei dëser Vignette matmaachen? 27? Neen! 20? Och net! 10? Neen! 5? Emol net!

Et sinn nach véier Länner, déi nach matmaache bei der Eurovignette. Dofir ass den Numm eigentlech eng Mogelpackung. Wa vu geschwé 27 Länner nëmmen nach véier matmaachen, géif ech dat als prozentual marginal bezechen.

Et däerf ee wuel soen, dass d'Iddi hannert dëser Vignette leider gescheitert ass. Dass nëmme sechs Länner sech un dësem Projet bedeelegt hunn an dovunner nach zwee ofgespronge sinn, weist, dass dës Vignette keng Zukunft méi huet. Jiddefalls net ënnert dës Form.

Firwat dës Vignette versot huet, firwat dass d'Entreprise mat dëser Vignette eng Opendaltsdauer bezuelen an net déi eigentlech Kilometerzuel, déi se fueren: Et geet hei ëm d'Ëmweltbelaaschtung, déi guer net gekuckt gëtt. Dës System spillt virun allem den Transportfirmaen an d'Kaarten. Et bezilt een eemol an dofir kann een d'Stroossereseaue vun de Vignette-Länner esou oft benotzen, wéi ee wëllt. Mir sinn hei einfach an engem System vun: „All you can eat.“

Mä, mir wësse jo, wéi et beim „all you can eat“ ass: Oft mécht ee sech den Teller vill ze voll an d'Bëtze fléien an d'Poubelle. Ma esou ass dat



och hei, well de Camionschauffer fiert bis op dee leschte Kilometer am Land. Mat der Eurovignette dierf en dat jo!

E weidere Kritikpunkt ass, dass d'Eurovignette nom Prinzip funktionéiert: Wie beuele kann, deem dierf och Knascht maachen. Mir fannen et wierklech falsch, dass Camione mat niddregen Euronormmotoren op eisen Autobunne rullen dierfen an de Pollueur-payeur-Prinzip doduerjer eigentlech total ausgehiewelt gëtt.

Mir Piraten denken, dass et net dierf sinn. Amplaz sech Sue sichen ze goe fir Camionen, déi mat ale Motore fueren, sollte mer higoen an déi Camione mat deenen alen Euronorme guer net méi eraloossen. Schlecht Loft ass net erëm mat Geld guttzemaachen. Fir eng gesond Ëmwelt misst een der Eurovignette Limitten abauen.

Mir Piraten gleewen, dass mer en Neufank brauchen an eng nei richteg Eurovignette op d'Bee gestallt muss ginn. Dofir fuerdere mer d'Regierung op, déi néideg Schrëtt ze ënnerhuelen, fir op engem europäeschen Niveau eng richteg Eurovignette anzeféieren.

Déi aktuell Vignette, an deem Gesetz, gesi mir just als Startpist fir eng richteg Eurovignette. Op jidde Fall ass et besser, eppes am Glas ze hu wéi näischt. Dofir wäerten d'Piraten dëst Gesetz och matstëmmen, mam Zil, dass et besser gëtt.

Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen. D'Regierung huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch**, *Ministre de la Mobilité et des Travaux publics*.- Merci, Här President, deene ville Riedner fir hir Bäiträg. Ech wëll dem Här Goergen awer vläicht an zwee Sätz e puer Saache soen. Ech mengen, mat deem, wat en hei beschreift a wat e gär hätt zum Schluss, sinn ech averstanen. Dat ass och meng Meinung. Mä fir dohinner ze kommen, dat ass e bësse méi komplizéiert.

Ech kann em just soen, ech hunn net gewaart drop, datt d'Piraten mech géifen opfuerderen, fir mech anzesetzen am EU-Transport-Conseil, fir en europäesche System ze kréien. Dat maachen ech do zënter fënnef Joer. Ech war am Ufank deem Eenzegem. An dat huet awer schonns seng Friichte gedroen, well am Road-Package, deem d'Kommissioun d'lescht Joer deposéiert huet, nodeem ech am Ufank am europäeschen Transport-Conseil vum deemolegen Transportkommissär, dem Här Kallas, nach belächelt gi sinn, wann ech esou Interventione gemaach hunn, huet d'Madamm Bulc dat awer um Schluss anescht gesinn an am

Road-Package ass kloer eng Orientatioun dran, fir en europäesche System ze kréien, deem effektiv op dem Principe « pollueur-payeur » opbaut an deem herno europäesch ass.

Elo soen ech lech awer direkt: Ech si frou, datt d'Kommissioun do eigentlech méi wäit ass wéi déi meescht Nationalstaten, well an den Nationalstate gesäit d'Situatioun natierlech ganz aneschtens aus. A meeschtens ..., Dir braucht jo nëmmen ze kucken, wéi Frankräich en eegene System wollt aféieren, zu wat dat gefouert huet: Du war Frankräich am Ausnamezustand während Wochen a Woche vu Streik vu Camionneuren! Dorop, wéi déi Streiken organiséiert gi sinn, wëll ech elo net hei agoen, do ka jiddweree sech seng eege Meinung maachen, wann een dat emol historesch noliese geet. Dat heescht, Dir hutt eng Situatioun an Europa, datt natierlech d'Transportgesellschaften éischstens ganz aneschtens an hiren Interëten dostinn.

Et gëtt e Rëss duerch Europa, tëschent Osteuropa an dem Rescht vun Europa de Moment. Dat gesitt Der och bei den Aarbechtsbedéngungen. Wann Der d'Debatt verfolgegt hutt gëschter am Parlament, am Europaparlament, andeems mir am Transport-Conseil, mengen ech, e Kompromëss, och vill mat Hëllef vu Lëtzebuerg, erausgeschloen hu fir d'Aarbechtskonditiounen, dee relativ e Schrëtt no vir gewiescht wär, si mer elo am Europaparlament komplett blockéiert.

Den honorabelen Här Bach am Europaparlament huet sech nach haut a Presseartikelen zu Recht opgereegt, datt et en Aarmutszeugnis ass, datt d'Europaparlament sech net zesummegerappt kritt, fir do uerdentlech sozial Standards ze schafen.

An d'nämlecht ass et hei. Hei ass et ganz kloer: Osteuropäesch Länner hunn iwwerhaupt keen Interêt un engem eenheetleche System, och scho guer net um Principe « pollueur-payeur ». An duerfir ass et natierlech net einfach, fir en europäesche System ze kréien.

Déi Vignette hei, dat ass richteg, dat ass sécherlech net d'Ee vum Columbus, mä derfir - muss een awer och soen - kann d'Iddi net. Ech mengen, et hätt ee méi heirauss kënnen maachen, wann de Wellen do gewiescht wär.

Elo sinn eenzel Länner op hiren eegene Wee gaangen. Däitschland huet eng Maut agefouert, déi iwwregens awer op de Kilometer gerechent gëtt. An och d'Belsch, wéi dat de Fall ass.

Mir hunn eis zu Lëtzebuerg ee Moment iwwerluecht, ob mer selwer esou ee System sollten aféieren. Mä mir hunn e klengen Autobunnsreseau. Mir kënnen eis héchstens uschlëssen un den Nopeschreseau. Dat wär fir eis relativ komplizéiert a komplex. Mä mir hunn awer

eng Etüd maache gelooss bei engem Büro, wou mer d'Vir- an d'Nodeeler beliicht kritt hunn, wa mer en Alleingang géife maachen. A fir mech hunn do bei engem Alleingang d'Nodeeler iwwerwien, och d'Risiko fir eis Lëtzebuerger Transporteuren, déi an der Regel awer Camionen hunn, déi éischter, wéi de Carlo Back et och gesot huet, en héijen Ëmweltstandard hunn. Mä mir bleiwen derhannert.

Op alle Fall, meng Meinung ass ganz kloer: Mir brauchen hei eng europäesch Lösung. An ech erhoffe mer och, datt, duerch déi nei Virgaben, déi mer elo kritt hunn aus dem Ëmweltministerrot respektiv och aus dem Konkurrenzministerrot an och vun der Kommissioun, fir datt d'Camionneure mat den CO₂-Emissionen mussen erofgoen, dat och en Impakt huet an nach eng Keier eng Dynamik bréngt an déi heiten Diskussioun, soudatt mer an deenen nächsten ... Et muss een elo kucken, wat bei den Europawahlen erauskënnt, wéi d'Parlament sech wäert zesummesetzen a wéi dann och d'Kommissioun sech wäert zesummesetzen. An dann hoffen ech, datt mer an deem Dossier do weiderkommen.

Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Mobilitéitsminister François Bausch.

Mir kënnen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7362 kommen. Den Text steet am Document parlementaire 7362⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7362 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann de Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi 7362 ass mat 58 Stëmmen uegoholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7362 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen (par Mme Diane Adehm), Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM.

Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel (par M. Alex Bodry), Franz Fayot (par M. Mars Di Bartolomeo), Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Den Här Wolter freet nach d'Wuert.

10. Question urgente n° 0569 de M. Michel Wolter relative à la peste porcine (suite)

► **M. Michel Wolter** (CSV).- Här President, ech géif gär d'Wuert froen opgrond vum Artikel 45 vun eise Reglement, fir Fait personnel an den Depôt vu Piëcen.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Här Wolter, Dir hutt d'Wuert, mä mir sinn hei elo a kenger richteger Prozedur dran.

► **M. Michel Wolter** (CSV).- Ma dach.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Dir dierft just déi Piëcen do deposéieren.

► **M. Michel Wolter** (CSV).- Dach, dach, laut Artikel 45, dee mer fënnef Minutte gëtt, fir ze exposéieren. Ech brauch se net, maacht lech keng Gedanken!

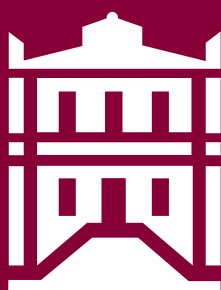
► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Okay. Da si mer berouegt.

► **M. Michel Wolter** (CSV).- Här President, ech si virdru vun engem Minister hei als Ligener bezechent ginn, respektiv als e Buergermeeschter, deem net weess, wat a senger Gemeng passéiert.

D'Regierung huet Piëcen deposéiert an engem Dossier, dee mer zesummen hei traitéiert hunn. Ech géif déi gären der Rei no duerchgoen. Déi éischt Piëce, déi se deposéiert huet, ass e Brëif vum 25. Mäerz vum Dokter Felix Wildschutz un d'Adress vun eiser Gemeng an un d'Gemeng Stengefort, wou de Mann eis schreift, dass hien zoustänneg wier an dass hien de Gesprächspartner vun eis wier.

d'Chamber online op www.chd.lu

- L'actualité parlementaire sur www.chd.lu
- Retrouvez vos députés, tous les textes législatifs et documents parlementaires, les pétitions, les émissions « Chamber aktuell » et les vidéos des séances publiques sur www.chd.lu.
- La Chambre et les jeunes : si tu as entre 12 et 25 ans, consulte nos pages 'Junior' sur www.chd.lu, avec quiz, information et vidéo.
- L'actualité parlementaire vous intéresse ? Consultez le site de la Chambre www.chd.lu.
- Comment est créée la loi ? Toutes les explications en texte et en images sur www.chd.lu.
- De la première assemblée parlementaire de 1841 à la Chambre des Députés d'aujourd'hui : retrouvez l'histoire parlementaire sur les pages « organisation et fonctionnement » de la Chambre des Députés.



CHAMBRE
DES DÉPUTÉS

d'Chamber live op
Chamber TV
och an der Rediffusioun
all Sëtzungsdag
vun 19:00 Auer un